

# SUBLICENČNÁ ZMLUVA IS CYGNUS

Nižšie uvedené strany

## **IRESOFT SK s.r.o.**

so sídlom Sládkovičova 861/2, Bratislava - mestská časť Staré mesto 811 06, Slovenská republika,  
IČ: 55 806 538,  
zapísaná v obchodnom registri vedenom u Mestského súdu Bratislava III, vložka číslo: 173179/B  
ktorej menom koná Ing. Jiří Halousek, MBA, konateľ  
na strane jednej ako **poskytovateľ**

a

## **„V KAŠTIELI“, Zariadenie sociálnych služieb Horné Obdokovce**

so sídlom Horné Obdokovce 1, Horné Obdokovce, 956 08, Slovenská republika,  
IČ: 00357995,  
DIČ: 2021248636,  
IČ DPH: nie sme registrovaní k DPH a nie sme osoba povinná k DPH (zdaniteľná osoba)  
ktorej menom koná (funkcia): PhDr. Miriama Brachová, MBA, riaditeľka  
na strane druhej ako **nadobúdateľ**

uzatvárajú v súlade s príslušnými právnymi predpismi túto sublicenčnú zmluvu:

### **I. Základné ustanovenia**

- 1.1. Poskytovateľ prehlasuje, že s autorom počítačového programu IS Cygnus, spoločnosťou **IRESOFT s.r.o.**, so sídlom Purkyňova 71/99, Královo Pole, 612 00 Brno, Česká republika, IČ 26297850, uzavrel licenčnú zmluvu, na základe ktorej je oprávnený poskytnúť nadobúdateľovi sublicenciu k programu IS Cygnus v rozsahu tejto zmluvy.
- 1.2. IS Cygnus je program určený k použitiu ako podporný softwarový nástroj pre vedenie agend poskytovateľov sociálnych služieb. Tento počítačový program je možné rozšíriť o ďalšiu funkčnosť prostredníctvom rozširujúcich modulov, pričom IS Cygnus a prípadné rozširujúce moduly tak dohromady tvoria komplexný a prepojený celok. Všeobecná špecifikácia funkčného obsahu IS Cygnus a jednotlivých voliteľných rozširujúcich modulov je obsiahnutá v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- 1.3. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť nadobúdateľovi za podmienok a v rozsahu stanovených touto zmluvou právo na používanie ďalej špecifikovaného počítačového programu, a to pre osobnú, resp. internú potrebu nadobúdateľa (ďalej len „**sublicencia**“). Nadobúdateľ sa zaväzuje za poskytnutie sublicencie platiť poskytovateľovi ďalej špecifikovanú dohodnutú odmenu.

### **II. Predmet sublicencie**

- 2.1. Poskytovateľ týmto poskytuje nadobúdateľovi sublicenciu k používaniu počítačového programu IS Cygnus v rozsahu, ktorý je špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy; voliteľné rozširujúce moduly sú predmetom sublicencie podľa tohto článku zmluvy len v prípade, ak sú v prílohe č. 1 výslovne uvedené. Počítačový program IS Cygnus a prípadné voliteľné rozširujúce moduly uvedené v prílohe č. 1 sa ďalej označujú spoločne ako „**počítačový program**“. Sublicenciou podľa tohto článku oprávňuje poskytovateľ nadobúdateľa používať počítačový program pre osobnú potrebu nadobúdateľa, ktorou sa rozumie interné používanie počítačového programu v súlade s jeho určením nadobúdateľom a jeho pracovníkmi, a to formou zavedenia a uloženia rozmnoženy počítačového programu do pamäti počítača, jeho zobrazenia a prevádzky v rámci tohto počítača
- 2.2. V počítačovom programe bude nadobúdateľovi prístupná užívateľská príručka pre používanie programu v elektronickej podobe, ktorú si môže nadobúdateľ vytlačiť.
- 2.3. Poskytovateľ sa zaväzuje po dobu trvania tejto zmluvy poskytovať nadobúdateľovi poradenstvo a konzultácie týkajúce sa problémov vzniknutých pri používaní počítačového programu, jeho nastavení alebo inštalácií (ďalej len „**užívateľská podpora**“), a to zanechaním odkazu v nástroji „Poradte mi“ v počítačovom programe, elektronickou poštou na adrese servis@iscygnus.sk alebo zanechaním odkazu na tel. 02 / 206 33 216 (Bratislava). Poskytovateľ sa zaväzuje odpovedať na podnet nadobúdateľa podľa predchádzajúcej vety vždy najneskôr v pracovný deň nasledujúci po doručení podnetu nadobúdateľa.
- 2.4. Poskytovateľ sa zaväzuje priebežne vytvárať aktualizčné súbory počítačového programu v nadväznosti na vývoji právnych predpisov tak, aby výstupy počítačového programu zodpovedali účelu, pre ktorý je určený, a to spravidla

bez zbytočného odkladu potom, čo k relevantnej zmene právnych predpisov dôjde; aktualizčné súbory budú ďalej vytvárané tiež za účelom vylepšenia počítačového programu a opráv jeho chýb. Poskytovateľ bude prijímať návrhy k úprave počítačového programu taktiež od nadobúdateľa.

- 2.5. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať inštaláciu a aktiváciu počítačového programu na užívateľské stanice (PC) nadobúdateľa, nastavenie počítačového programu podľa požiadaviek nadobúdateľa, zaškolenie pracovníkov nadobúdateľa a prevod dát nadobúdateľa do počítačového programu (ďalej len „inštalčná podpora“). Inštalčná podpora bude poskytnutá v priestoroch nadobúdateľa na adrese podľa dohody strán, prípadne vzdialene, a to v termíne dohodnutom obidvoma zmluvnými stranami. Prevodom dát podľa vety prvej sa rozumie prevod dát nadobúdateľa zo súčasného software používaného nadobúdateľom do počítačového programu, pričom nadobúdateľ berie na vedomie, že tento prevod nemusí byť v konkrétnom prípade v plnom rozsahu alebo čiastočne možný a môže k nemu byť potrebná súčinnosť nadobúdateľa. Nadobúdateľ je povinný poskytnúť poskytovateľovi k vykonaniu inštaláčnej podpory dostatočnú súčinnosť, najmä poskytnutím potrebných informácií o svojom aktuálnom hardvérovom a softvérovom vybavení a počte pracovníkov, ktorí majú byť zaškolení. Súčinnosť podľa predchádzajúcej vety zahŕňa tiež zaistenie prítomnosti a súčinnosti správcu siete a počítačového vybavenia nadobúdateľa. Na prípadné spracúvanie osobných údajov, ku ktorému bude v súvislosti s vykonávaním inštaláčnej podpory podľa tohto bodu zmluvy dochádzať, sa použijú príslušné ustanovenia zmluvy o ochrane osobných údajov (bližšie v bode 6.6.).
- 2.6. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť nadobúdateľovi na jeho vyžiadanie tzv. inštaláčny balíček spôsobom podľa dohody strán, pričom tento balíček umožní inštaláciu počítačového programu samotným nadobúdateľom, k čomu je nadobúdateľ oprávnený len v rozsahu a v súlade s touto zmluvou.

### **III. Rozsah užívacích práv (sublicencia)**

- 3.1. Poskytovateľ poskytuje touto zmluvou nadobúdateľovi oprávnenie na používanie počítačového programu na dobu trvania tejto zmluvy, pričom prvým dňom trvania sublicencie je deň aktivácie počítačového programu. Nadobúdateľ je oprávnený používať počítačový program pre vedenie svojej agendy ako poskytovateľa sociálnych služieb, a to len vo vzťahu k poskytovaniu sociálnych služieb v zariadení alebo zariadeniach na adresách špecifikovaných v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Nadobúdateľ berie na vedomie, že počítačový program je obmedzený počtom spracovávaných záznamov, pričom toto obmedzenie je uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Nadobúdateľ je oprávnený nainštalovať si počítačový program na ľubovoľný počet užívateľských staníc (PC) a používať ho, pri splnení technických podmienok špecifikovaných v prílohe č. 2 tejto zmluvy, z ľubovoľného miesta.
- 3.2. V súlade so znením predchádzajúceho bodu tohto článku nie je nadobúdateľ oprávnený použiť počítačový program iným spôsobom a v inom rozsahu, ako je stanovené v bode 2.1. tejto zmluvy a v predchádzajúcom bode tohto článku zmluvy.
- 3.3. Nadobúdateľ nie je oprávnený udeľovať k počítačovému programu sublicenciu tretím osobám ani im iným spôsobom poskytovať počítačový program alebo práva k nemu či prístup k nemu. Nadobúdateľ ďalej nie je oprávnený použiť počítačový program pre iné zariadenie než je zariadenie podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy, tj. najmä ho použiť v inom zariadení či pre evidenciu agend iného zariadenia.
- 3.4. V prípade, že nadobúdateľ poruší akúkoľvek z povinností podľa predchádzajúceho bodu, zaväzuje sa za každé jednotlivé porušenie uhradiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške desaťnásobku mesačnej odmeny za poskytnutie oprávnenia nadobúdateľa na používanie počítačového programu podľa tejto zmluvy (tj. desaťnásobku celkovej mesačnej odmeny, ktorú je nadobúdateľ povinný poskytovateľovi podľa prílohy č. 1 na základe tejto zmluvy hradiť), a to v lehote do 15 dní odo dňa, kedy bude poskytovateľom vyzvaný k jej úhrade.

### **IV. Odmena poskytovateľa**

- 4.1. Strany sa dohodli, že oprávnenie nadobúdateľa na používanie počítačového programu na základe tejto zmluvy sa poskytuje úplatne, a to za odmenu vo výške špecifikovanej v prílohe č. 1 tejto zmluvy. V takto stanovenej odmene je zahrnutá cena užívateľskej príručky, cena za užívateľskú podporu, cena za tvorbu aktualizáčnych súborov, všetko v zmysle a v rozsahu stanovenom touto zmluvou. Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi tiež odmenu za inštaláčnu podporu podľa tejto zmluvy vo výške určenej pred vykonaním inštaláčnej podpory samostatnou písomnou dohodou zmluvných strán. K odmene bude vždy účtovaná daň z pridanej hodnoty (DPH) podľa platných právnych predpisov. Pokiaľ nadobúdateľ nie je v dobe uzatvorenia tejto zmluvy osobou registrovanou k DPH resp. platiteľom DPH a v budúcnosti sa takouto osobou stane, je povinný bez zbytočného odkladu o takejto zmene písomne informovať poskytovateľa a zároveň mu písomne oznámiť deň, ku ktorému táto zmena nastala a svoje IČ DPH; v opačnom prípade nesie zodpovednosť za škodu, ktorá porušením tejto povinnosti poskytovateľovi vznikne.
- 4.2. Odmena poskytovateľa bude hradená spôsobom špecifikovaným v prílohe č. 1 tejto zmluvy, a to na základe daňových dokladov vystavovaných poskytovateľom so splatnosťou štrnásť dní odo dňa vystavenia. Nadobúdateľ

výslovne súhlasí so zasielaním všetkých poskytovateľom vystavených daňových dokladov v elektronickej podobe, a to e-mailom na e-mailovú adresu nadobúdateľa uvedenú v prílohe č. 3 tejto zmluvy. Prípadnú zmenu údajov uvedených v prílohe č. 3 je nadobúdateľ povinný oznámiť poskytovateľovi písomne (aspoň elektronickou formou), pričom zmena sa považuje voči poskytovateľovi za účinnú odo dňa, kedy tento zašle nadobúdateľovi na nový kontaktný e-mail potvrdenie o doručení príslušnej zmeny. Daňový doklad sa považuje za doručенý vždy dňom jeho odoslania na kontaktný e-mail nadobúdateľa uvedený v prílohe č. 3 tejto zmluvy, prípadne na kontaktný e-mail oznámený poskytovateľovi neskôr postupom podľa predchádzajúcej vety.

- 4.3. Autor je oprávnený každoročne s účinnosťou od 1. januára príslušného roka zvýšiť výšku odmeny stanovenú v tejto zmluve o mieru inflácie meranú indexom spotrebiteľských cien za predchádzajúci kalendárny rok, ktorú zverejňuje Štatistický úrad Slovenskej republiky. Toto zvýšenie odmeny môže autor uplatniť bez ďalšieho odkladu jednoduchým zvýšením fakturovanej sumy. Zmluvné strany berú na vedomie, že Štatistický úrad Slovenskej republiky zverejňuje mieru inflácie za predchádzajúci rok až v priebehu roka. Z tohto dôvodu je autor oprávnený účtovať infláciu po zverejnení miery inflácie, a to aj spätne za obdobia, keď miera inflácie ešte nebola zrejma. Aby sa predišlo pochybnostiam, zmluvné strany uvádzajú, že autor je oprávnený vykonať toto zvýšenie aj v prípade, že k uzavretiu zmluvy došlo v roku predchádzajúcom začiatku používania počítačového programu.

## V. Záruka za vady

- 5.1. Poskytovateľ týmto preberá záväzok, že počítačový program bude po dobu trvania tejto zmluvy a za podmienok ďalej uvedených technicky spôsobilý k užívaniu v súlade s touto zmluvou a s dodávanou dokumentáciou (ďalej iba „záruka“). Výstupy počítačového programu však majú len podporný, nie záväzný charakter. Nadobúdateľ je povinný si správnosť výstupov a ich súlad s príslušnými predpismi skontrolovať. Za použitie výstupov počítačového programu, vrátane dôsledkov takéhoto použitia, zodpovedá nadobúdateľ. Poskytovateľ nepreberá zodpovednosť za plnenie povinností, ktoré sa vzťahujú na nadobúdateľa, a ku ktorých plneniu môže byť počítačový program podporným nástrojom.
- 5.2. Záruka poskytnutá poskytovateľom podľa predchádzajúceho bodu zmluvy sa nevzťahuje na prípady, kedy počítačový program nie je prevádzkovaný v súlade s odporúčením poskytovateľa, najmä na účely, na ktoré nebol vytvorený, v rozpore s užívateľskou príručkou alebo je prevádzkovaný spolu s programami iných výrobcov, ktoré môžu znemožniť bezchybný chod počítačového programu alebo počítača. Ďalej sa tento záväzok poskytovateľa nevzťahuje na prípady, kedy je funkčnosť počítačového programu alebo použiteľnosť jeho výstupov obmedzená či vylúčená v dôsledku zmien individuálneho užívateľského nastavenia počítačového programu vykonaných nadobúdateľom alebo podľa pokynu nadobúdateľa, alebo keď je počítačový program používaný na chybně nakonfigurovanom počítači alebo na chybně nakonfigurovanej počítačovej sieti. Záruka sa ďalej nevzťahuje na prípady, kedy nadobúdateľ vykonal zásah do súborov počítačového programu.
- 5.3. V prípade, ak sa v počítačovom programe vyskytnú vady kryté zárukou podľa tohto článku zmluvy (ďalej tiež len „incident“), je nadobúdateľ povinný tento incident poskytovateľovi bezodkladne oznámiť spôsobom podľa článku II. bodu 2.3. tejto zmluvy, pričom takéto oznámenie musí obsahovať:
- popis prejavov incidentu,
  - popis činnosti nadobúdateľa, ktorá predchádzala vzniku incidentu,
  - text chybového hlásenia (ak bolo takéto hlásenie nadobúdateľovi zobrazené).
- 5.4. Poskytovateľ sa zaväzuje zahájiť preverovanie povahy a príčiny incidentu (zahájiť riešenie incidentu) a potvrdiť túto skutočnosť nadobúdateľovi v čo najkratšej možnej dobe, najneskôr však nasledujúci pracovný deň.
- 5.5. Poskytovateľ sa potom incident zaväzuje vyriešiť (odstrániť vadu) vždy v technicky najkratšej možnej lehote s ohľadom na povahu incidentu. Incident rieši poskytovateľ spôsobom podľa vlastného uváženia, pričom nadobúdateľ je povinný poskytnúť mu všetku potrebnú súčinnosť.

## VI. Ostatné dojednania

- 6.1. Nadobúdateľ nesie všetku zodpovednosť za prípadnú škodu spôsobenú používaním počítačového programu, najmä za škodu vzniknutú chybnou obsluhou počítačového programu alebo jeho inštaláciou v nevhodnom prostredí. Nadobúdateľ ďalej nesie všetku zodpovednosť za prípadnú škodu vzniknutú jemu, jeho pracovníkom alebo tretím osobám v dôsledku užívania počítačového programu (predovšetkým napríklad užívaním počítačového programu nad rámec jeho určenia) alebo v dôsledku nemožnosti užívania počítačového programu, alebo za akúkoľvek škodu vzniknutú v súvislosti s tým.
- 6.2. Poskytovateľ je oprávnený zbierať štatistické údaje týkajúce sa využitia počítačového programu a jednotlivých agend v rámci neho, a to za účelom zvýšenia kvality počítačového programu. Poskytovateľ vyhlasuje, že pri tomto zbere nedochádza k prenosu žiadnych osobných údajov.
- 6.3. Nadobúdateľ ďalej berie na vedomie, že k funkčnosti počítačového programu musia užívateľské stanice (PC)

spĺňať požiadavky špecifikované v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

- 6.4. Nadobúdateľ berie na vedomie, že ak bude počítačový program používať na spracovanie osobných údajov (so špeciálnym dôrazom na osobitné kategórie osobných údajov), bude ako prevádzkovateľ spracúvania osobných údajov povinný tieto údaje zabezpečiť pred neoprávneným alebo náhodným prístupom. V súlade s touto zákonnou povinnosťou nadobúdateľa sa poskytovateľ týmto zaväzuje zachovávať mlčanlivosť vo vzťahu ku všetkým osobným údajom spracovávaným počítačovým programom, s ktorými sa pri činnostiach vykonávaných na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou zoznámi. Povinnosť mlčanlivosti sa vzťahuje tiež na pracovníkov poskytovateľa a trvá aj po ukončení zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou.
- 6.5. Nadobúdateľ berie na vedomie, že počítačový program nie je určený k vedeniu zdravotníckej dokumentácie len v elektronickej podobe a preto je vždy povinný vychádzať len z údajov obsiahnutých v listinnej podobe zdravotníckej dokumentácie. V prípade, že túto povinnosť nadobúdateľ poruší, nenesie poskytovateľ žiadnu zodpovednosť za akékoľvek následky, ktoré v dôsledku tohto porušenia alebo v súvislosti s ním vzniknú.
- 6.6. Používanie počítačového programu je spravidla spojené so spracúvaním rôznych osobných údajov klientov nadobúdateľa. Vzhľadom k tomu, že počítačový program je inštalovaný a prevádzkovaný u nadobúdateľa a na jeho vlastnej infraštruktúre, nevystupuje poskytovateľ (s výnimkou určitých situácií) vo vzťahu k osobným údajom spracúvaným počítačovým programom zásadne v pozícii sprostredkovateľa. Keďže má poskytovateľ záujem na tom, aby bola pri používaní počítačového programu zaistená najvyššia miera ochrany osobných údajov týmto programom spracúvaným, dohodli sa zmluvné strany na tom, že v súvislosti s touto sublicenčnou zmluvou spolu uzatvoria tiež **zmluvu o spolupráci pri ochrane osobných údajov a o spracúvaní osobných údajov** (v tejto zmluve tiež len „**zmluva o ochrane osobných údajov**“). Predmetom zmluvy o ochrane osobných údajov pritom je:
- úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán súvisiacich so spracúvaním osobných údajov nadobúdateľom **všeobecne** pri používaní počítačového programu; a súčasne
  - úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán súvisiacich so **špecifickými operáciami spracúvania**, ku ktorým pri používaní počítačového programu nadobúdateľom **výnimočne** tiež môže z jeho iniciatívy dochádzať, a pri ktorých sa poskytovateľ podieľa aj na vlastnom spracúvaní osobných údajov, tzn. vystupuje v pozícii sprostredkovateľa.

Ochrana osobných údajov sa riadi samostatnou zmluvou.

- 6.7. Nadobúdateľ a poskytovateľ sa ďalej dohodli na tom, že poskytovateľ bude v priebehu doby trvania tejto zmluvy oprávnený prostredníctvom informačného panelu v klientskej aplikácii (ďalej len „**informačný panel**“) oslovovať pracovníkov nadobúdateľa – fyzické osoby, ktoré z poverenia nadobúdateľa príslušný počítačový program používajú, konkrétne sa jedná predovšetkým o zamestnancov nadobúdateľa, ale tiež o ďalších užívateľov daného počítačového programu, ktoré sú s nadobúdateľom v inom než pracovnoprávnom vzťahu (ďalej spoločne len „**užívatelia programu**“). Nadobúdateľ berie na vedomie a výslovne súhlasí s tým, že poskytovateľ bude podľa svojho vlastného uváženia oslovovať prostredníctvom informačného panelu (tzn. formou zasielania elektronických správ do schránky patriacej príslušnému užívateľovi programu, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou počítačového programu) jednotlivých užívateľov programu, a to najmä za ďalej stanovenými účelmi:
- a) v rámci tzv. onboardingu (tzn. procesu zaučovania nových užívateľov programu) týmto zasielať rôzne návody a pripomienky potrebné predovšetkým k riadnemu používaniu počítačového programu;
  - b) k uľahčeniu či zefektívneniu používania počítačového programu, zasielaniu noviniek a tipov k počítačovému programu;
  - c) k uľahčeniu a zefektívneniu komunikácie medzi poskytovateľom a jednotlivými užívateľmi programu (nadobúdateľom) s tým, že nadobúdateľ týmto rovnako súhlasí s prípadným zriadením interného chatu medzi týmito stranami, ktorého účelom by predovšetkým bolo poskytovanie užívateľskej podpory zo strany poskytovateľa;
  - d) k priamemu marketingu, tzn. k zasielaniu obchodných oznámení súvisiacich s produktami a službami poskytovateľa.

V súvislosti s popísaným oslovovaním jednotlivých užívateľov programu bude poskytovateľ vo vzťahu k týmto osobám spracúvať informácie o využívaní počítačového programu, informácie o nastavených prístupových právach v systéme apod.

K zasielaniu správ zo strany poskytovateľa v zmysle tohto bodu zmluvy dochádza buď na základe výslovnej požiadavky príslušných užívateľov programu, alebo na základe nastavenia oprávnení, príp. na základe preferencií oznámení, tzn., že užívateľ programu si sám zvolí, že chce byť informovaný napr. o určitých typoch akcií.

V prípade, že si oslovovanie jednotlivých užívateľov počítačového programu popísané v tomto článku zmluvy vyžiada v zmysle platnej a účinnej právnej úpravy prijatie akýchkoľvek dodatočných opatrení (vrátane doplnenia potrebnej dokumentácie), zaväzujú sa strany tejto zmluvy ku vzájomnému poskytovaniu súčinnosti, ktorá sa ukáže

ako nevyhnutná k dosiahnutiu v tomto článku popísaných cieľov.

## VII. Trvanie zmluvy

- 7.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od **1. 2. 2024 do 31. 12. 2024**.
- 7.2. V prípade, ak nadobúdateľ poruší niektorú svoju povinnosť stanovenú mu článkom III. tejto zmluvy, alebo v prípade jeho omeškania s úhradou odmeny či jej časti dlhším než 30 dní, je poskytovateľ oprávnený zmluvu kedykoľvek vypovedať bez výpovednej doby (s účinnosťou ku dňu doručenia výpovede).
- 7.3. Bezprostredne po ukončení trvania tejto zmluvy je nadobúdateľ povinný odstrániť všetky rozmnoženiny počítačového programu z počítačov, na ktorých bol tento používaný, všetky ďalšie rozmnoženiny, ktoré má k dispozícii a ďalej je povinný zdržať sa akéhokoľvek ďalšieho používania počítačového programu.
- 7.4. Pred skončením trvania tejto zmluvy sa môžu strany dohodnúť na vykonaní exportu databázy počítačového programu poskytovateľom pre ďalšie využitie nadobúdateľom, a to vo formáte, na ktorom sa strany dohodnú. Cena za prácu na exporte bude činiť 70,- EUR bez DPH za hodinu práce jedného zamestnanca poskytovateľa, pokiaľ sa strany nedohodnú inak. Daň z pridanej hodnoty bude účtovaná podľa platných právnych predpisov. Na prípadné spracúvanie osobných údajov, ku ktorému bude v súvislosti s vykonávaním operácií podľa tohto bodu zmluvy dochádzať, sa použijú príslušné ustanovenia zmluvy o ochrane osobných údajov.

## VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Poskytovateľ zmluvu vždy zasiela nadobúdateľovi opatrenú z jeho strany kvalifikovaným elektronickým podpisom, pričom ta môže byť akceptovaná nasledujúcimi spôsobmi:
  - a) elektronicky, tj. opatrená kvalifikovaným elektronickým podpisom nadobúdateľa a zaslaná v elektronickej forme späť poskytovateľovi.
  - b) v listinnej podobe, a to tak, že nadobúdateľ zmluvu vytlačí v dvoch vyhotoveniach s platnosťou originálu a opatrí svojim vlastnoručným podpisom.
- 8.2. Zmluvu je možné meniť len formou písomných dodatkov. Všetky prílohy sú nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.3. Prípadná neplatnosť niektorého dojednania tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení. Účastníci zmluvy sa v takom prípade zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť s cieľom uzatvoriť dodatok k zmluve, v ktorom bude neplatná časť zmluvy nahradená novým dojednaním, a to v lehote do jedného mesiaca odo dňa, kedy táto potreba vznikne.
- 8.4. Táto zmluva nadobúda platnosť a je uzatvorená dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosti dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ust. § 47a občianskeho zákonníka; pokiaľ však zákon v zmysle § 47a občianskeho zákonníka neustanovuje povinné zverejnenie tejto zmluvy, nadobúda zmluva účinnosti dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 8.5. Táto zmluva sa riadi slovenským právom, a to najmä autorským zákonom a obchodným zákonníkom.
- 8.6. Zmluvnými pokutami podľa tejto zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody v plnej výške.
- 8.7. Účastníci zmluvy prehlasujú, že si zmluvu prečítali, rozumejú jej obsahu, že zmluva odpovedá ich slobodnej a pravej vôli. Ďalej potvrdzujú, že zmluva nebola podpísaná ~~pod tlakom~~, alebo za nápadne nevýhodných podmienok.

**Ing. Jiří Halousek, MBA, konateľ**

za IRESOFT SK s.r.o.  
poskytovateľ

**PhDr. Miriama Brachová, riaditeľka**

za „V. KAŠTIELI“, Zariadenie sociálnych služieb  
Horné Obdokovce  
nadobúdateľ

**Prílohy:**

- príloha č. 1: zoznam zariadení, vo vzťahu ku ktorým bude počítačový program používaný a výška odmeny poskytovateľa
- príloha č. 2: špecifikácia počítačového programu a rozširujúcich modulov
- príloha č. 3: kontaktné údaje nadobúdateľa pre elektronické zasielanie daňových dokladov

## PRÍLOHA Č. 1

### ZOZNAM ZARIADENÍ, VO VZŤAHU KU KTORÝM BUDE POČÍTAČOVÝ PROGRAM POUŽÍVANÝ A VÝŠKA ODMENY POSKYTOVATEĽA

"V KAŠTIELI", Zariadenie sociálnych služieb Horné Obdokovce, Horné Obdokovce 1, Horné Obdokovce, 956 08

Program	Limit	Odmena bez DPH za 1 kalendárny mesiac
IS Cygnus - Pobytová starostlivosť	Do 200 kliento-služieb	363,41 EUR
Modul Stravovacia prevádzka		83,87 EUR

Za jednu kliento-službu sa považuje evidencia 1 fyzickej osoby v rámci 1 sociálnej služby poskytovanej nadobúdateľom tejto osobe, ktorej agenda je vedená prostredníctvom počítačového programu.

#### Platobné podmienky:

Odmena bude účtovaná vždy za štvrtrok, resp. jeho časť v prípade uzatvorenia zmluvy v priebehu štvrtroku, a to vždy do desiateho dňa prvého mesiaca príslušného prvého mesiaca príslušného štvrtroku (v prvom období do desiateho dňa po aktivácii modulu). Odmena za inštalačnú podporu bude vyúčtovaná na prvom daňovom doklade, ktorý poskytovateľ po jej vykonaní vystaví. Za deň uskutočnenia zdaniteľného plnenia sa považuje deň vystavenia daňového dokladu. Daň z pridanej hodnoty bude účtovaná podľa platných právnych predpisov.

## PRÍLOHA Č. 2

### ŠPECIFIKÁCIA POČÍTAČOVÉHO PROGRAMU A ROZŠIRUJÚCICH MODULOV

#### IS Cygnus – Pobytová starostlivosť

Počítačový program je určený pre poskytovateľov sociálnych služieb a slúži na komplexnú evidenciu klientovi a zamestnancov nadobúdateľa. Program svojou funkčnosťou pokrýva nasledujúce oblasti: výpočet úhrad za pobyt, výpočet vratiek a evidenciu neprítomnosti klienta, fakultatívne služby, doplatky za lieky, finančné a hmotné depozitá, hromadnú výplatnicu, vyúčtovanie klientov, tvorbu plánov starostlivosti, individuálne plány a ich hodnotenie, formuláre sociálnej a ošetrovateľskej dokumentácie, evidencie zrealizovanej sociálnej a zdravotnej starostlivosti, ošetrovateľské plány podľa taxonómie NANDA-I, plánovací kalendár intervencií, evidenciu záznamov a hodnotenie starostlivosti, tvorba rozpisov služieb zamestnancov, spracovanie dochádzkových výkazov, exporty podkladov do vybraných mzdových programov, hodnotenie a vzdelávanie zamestnancov, prehľady, štatistiky.

Počítačový program je možné voliteľne rozšíriť o nasledujúce moduly:

- Modul **Stravovacia prevádzka**, ktorý umožňuje tvorbu jedálnych lístkov, rozbor stravníkov, tvorbu a odpis výdajok zo skladu, evidenciu skutočnej spotreby a stravovacích noriem, evidenciu platieb a objednávok stravy zamestnancov a cudzích stravníkov. Tento modul tiež umožňuje evidenciu skladov a ich položiek metódou priemerných cien, tvorbu príjemkov a výdajok, tlač inventúr a uzávierok,
- Modul **Sklady**, ktorý umožňuje evidenciu skladov a ich položiek metódou priemerných cien, tvorbu príjemkov a výdajok, tlač inventúr a uzávierok,
- Modul **Vykazovanie na ZP**, ktorý umožňuje zadávanie výkonov odbornosti 993, vytvorenie dokladov a dávok podľa dátového rozhrania ÚDZS, vytvorenie faktúr a sprievodných listov, opravné a aditívne dávky,

Počítačový program umožňuje napojenie na externé zariadenie dodané poskytovateľom, najmä na terminály a miniterminály na čiarový kód, dochádzkové čítačky a stravovací systém.

Minimálna konfigurácia počítača pre riadne fungovanie počítačového programu:

- PC s operačným systémom Windows Vista a novšie v 32-bitovej alebo 64-bitovej verzii, pričom operačný systém musí byť podporovaný výrobcom a musí byť aktualizovaný na najnovšiu verzii,
- Operačná pamäť 4 GB RAM
- Rozlíšenie monitoru 1024x768 pixelov
- Administrátorský prístup pre inštaláciu klientskej aplikácie

Požiadavky pre možnosť prístupu k počítačovému programu z viacerých staníc (PC):

- Zdieľaná zložka na operačnom systéme Windows v rámci počítačovej siete pre umiestnenie zdieľaných súborov a databáze. Databázu je tiež možné umiestniť na Microsoft SQL Server, ktorého sublicenciu, inštaláciu a konfiguráciu si zaistí sám nadobúdateľ.
- Stabilná lokálna počítačová sieť Fast Ethernet s prenosovou rýchlosťou 100 Mbit/s, prípadne vzdialený prístup RDP (napr. terminálový server)
- Bezdrôtová sieť Wi-Fi nie je z dôvodu nestability podporovaná

---

### PRÍLOHA Č. 3

#### KONTAKTNÉ ÚDAJE NADOBÚDATEĽA PRE ELEKTRONICKÉ ZASIELANIE DAŇOVÝCH DOKLADOV

Nadobúdateľ v súlade s čl. IV. sublicenčnej zmluvy súhlasí s elektronickým zasielaním daňových dokladov vystavených poskytovateľom na základe tejto zmluvy, a to na nižšie uvedený kontaktný e-mail (e-mail pre zasielanie daňových dokladov):

Kontaktná osoba pre fakturáciu:	PhDr. Mária Brachová, MBA
E-mail pre zasielanie daňových dokladov:	riaditelvkastiel@zssvkastiel.sk
Telefón:	+421 905 500 224



# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI PRI OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV A O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

Nižšie uvedené strany

## **IRESOFT SK s.r.o.**

so sídlom Sládkovičova 861/2, Bratislava - mestská časť Staré mesto 811 06, Slovenská republika,  
IČ: 55 806 538,  
zapísaná v obchodnom registri vedenom u Mestského súdu Bratislava III, vložka číslo: 173179/B  
ktorej menom koná Ing. Jiří Halousek, MBA, konateľ  
na strane jednej ako **poskytovateľ**

a

## **„V KAŠTIELI“, Zariadenie sociálnych služieb Horné Obdokovce**

so sídlom Horné Obdokovce 1, Horné Obdokovce, 956 08, Slovenská republika  
IČO: 00357995  
zastúpená: PhDr. Miriama Brachová, MBA, riaditeľka  
na strane druhej ako **nadobúdateľ**

(poskytovateľ a nadobúdateľ ďalej spoločne tiež len ako „**zmluvné strany**“)

uzatvárajú v súlade s ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., obchodného zákonníka, v účinnom znení (ďalej len „**obchodný zákonník**“), a ďalej v súlade s čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov, ďalej len „**GDPR**“) túto **zmluvu o spolupráci pri ochrane osobných údajov a o spracúvaní osobných údajov:**

## **Preambula**

Zmluvné strany, vedomé si dôležitosti ochrany osobných údajov, v snahe dodržať všetky povinnosti pre ne v rámci ich činnosti vyplývajúce a s cieľom prispieť k zákonnému a transparentnému spracúvaniu osobných údajov za pomoci vhodných organizačných a technických opatrení, uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci pri ochrane osobných údajov a o spracúvaní osobných údajov (ďalej len „**zmluva**“) v nasledujúcom znení:

## **I. Úvodné ustanovenia a predmet zmluvy**

- 1.1. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že medzi poskytovateľom a nadobúdateľom je uzatvorená **sublicenčná zmluva IS Cygnus**, na základe ktorej sa poskytovateľ zaviazal poskytnúť nadobúdateľovi pre jeho osobnú, resp. internú potrebu sublicenciu k používaniu počítačového programu IS Cygnus, a to v rozsahu v príslušnej zmluve bližšie špecifikovanom, za čo sa nadobúdateľ zaviazal hradiť poskytovateľovi dohodnutú odmenu (ďalej len „**sublicenčná zmluva**“; počítačový program a prípadné voliteľné rozširujúce moduly vzťahujúce sa k tomuto programu ďalej spoločne len „**počítačový program**“).
- 1.2. Počítačový program je všeobecne určený pre vedenie agend poskytovateľov sociálnych služieb, s čím je spravidla spojené tiež spracúvanie rôznych osobných údajov klientov týchto poskytovateľov (v tomto prípade nadobúdateľa). Vzhľadom k uvedenému zmluvné strany zhodne vyhlasujú a berú na vedomie, že počítačový program je používaný tiež ku spracúvaniu osobných údajov, a to vrátane spracúvania tzv. citlivých údajov – osobitných kategórií osobných údajov (predovšetkým údajov o zdravotnom stave klientov nadobúdateľa); (všetky osobné údaje spracúvané počítačovým programom ďalej len „**osobné údaje**“).
- 1.3. Subjektom, ktorý určuje účely a prostriedky spracúvania osobných údajov prostredníctvom počítačového programu, a je teda ich prevádzkovateľom, je nadobúdateľ.
- 1.4. Vzhľadom k tomu, že počítačový program je inštalovaný a prevádzkovaný u nadobúdateľa a na jeho vlastnej infraštruktúre, a (s výnimkou *ad hoc* situácií popísaných v čl. III. tejto zmluvy) ani inak nedochádza pri používaní počítačového programu nadobúdateľom zo strany poskytovateľa ku spracúvaniu osobných údajov, nevystupuje poskytovateľ vo vzťahu k osobným údajom spracúvaným počítačovým programom zásadne v pozícii sprostredkovateľa. Z uvedeného vyplýva, že zodpovednosť za zaistenie adekvátnej ochrany osobných údajov nesie v plnom rozsahu nadobúdateľ a tento musí zaistiť splnenie všetkých s tým spojených povinností, predovšetkým povinností vyplývajúcich z platnej a účinnej právnej úpravy. S ohľadom na spôsob prevádzkovania počítačového programu (tzv. on-premise produkty) berie nadobúdateľ výslovne na vedomie, že poskytovateľ zo svojej pozície ani nemôže niesť zodpovednosť za bezpečnosť osobných údajov spracúvaných týmto počítačovým programom.
- 1.5. I keď poskytovateľ zásadne nie je sprostredkovateľom osobných údajov spracúvaných prostredníctvom počítačového programu, má záujem na tom, aby i pri tomto spracúvaní bola zaistená najvyššia miera ochrany

dotknutých osobných údajov. Keďže môže ďalej poskytovateľ pri plnení niektorých povinností, ktoré mu z sublicenčnej zmluvy vyplývajú, vojsť do styku s osobnými údajmi, je cieľom tejto zmluvy upraviť tiež s týmto súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán.

- 1.6. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán súvisiacich so spracúvaním osobných údajov nadobúdateľom **všeobecne** pri používaní počítačového programu, a to už s prihliadnutím k právnej úprave predstavovanej predovšetkým (nie však výlučne) GDPR a zákonom č. 18/2018 Z.z., o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**zákon o ochrane osobných údajov**“).
- 1.7. Predmetom tejto zmluvy je ďalej tiež úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán súvisiacich so **špecifickými operáciami spracúvania**, ku ktorým pri používaní počítačového programu nadobúdateľom **výnimočne** tiež môže z jeho iniciatívy dochádzať, a pri ktorých sa poskytovateľ podieľa aj na vlastnom spracúvaní osobných údajov, tzn. vystupuje v pozícii sprostredkovateľa v zmysle GDPR. Zmluva o spracúvaní podľa predchádzajúcej vety je obsiahnutá v čl. III. tejto zmluvy.
- 1.8. Pre vylúčenie pochybností zmluvné strany výslovne konštatujú, že v súvislosti s používaním počítačového programu nadobúdateľom je **pravidlom**, že sa poskytovateľ na vlastnom spracúvaní osobných údajov nijak nepodieľa; situácie upravené v čl. III. tejto zmluvy sú teda výnimkou z tohto pravidla.

## **II. Vyhlásenia a záväzky zmluvných strán (všeobecný režim podľa čl. I. bodu 1.6. tejto zmluvy)**

- 2.1. Nadobúdateľ, ako prevádzkovateľ osobných údajov, vyhlasuje, že sa dôkladne zoznámil s počítačovým programom, jeho funkčnosťou a možnosťami nastavenia, a to špeciálne z hľadiska ochrany osobných údajov (pri súčasnom zvážení rôzne pravdepodobných a rôzne závažných rizík pre práva a slobody dotknutých osôb, ktoré môžu pri spracúvaní ich osobných údajov počítačovým programom nastať). Na tomto základe výslovne vyhlasuje, že počítačový program zodpovedá jeho potrebám a je spôsobilý k zaisteniu adekvátnej ochrany osobných údajov, ktoré hodlá pri používaní počítačového programu spracúvať.
- 2.2. Nadobúdateľ berie na vedomie, že ako prevádzkovateľ osobných údajov je to on, kto zodpovedá za to, že spracúvanie osobných údajov prostredníctvom počítačového programu bude prebiehať zákonne a bude splňovať všetky právnymi predpismi stanovené požiadavky. V súvislosti so spracúvaním osobných údajov počítačovým programom sa však poskytovateľ zaväzuje poskytnúť nadobúdateľovi (na jeho vyžiadanie) v primeranom rozsahu všetku súčinnosť potrebnú k nastaveniu používania počítačového programu tak, aby bola čo najlepšie zaistená bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.
- 2.3. Nadobúdateľ sa zaväzuje pri spracúvaní osobných údajov postupovať ako v súlade s relevantnými právnymi predpismi (predovšetkým s GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov), tak s touto zmluvou.
- 2.4. Nadobúdateľ sa zaväzuje prijať všetky vhodné organizačné, bezpečnostné a technické opatrenia tak, aby zodpovedali relevantnej právnej úprave a súčasne tak, aby bola zaistená zodpovedajúca úroveň ochrany spracúvaných osobných údajov. V tejto súvislosti sa predovšetkým zaväzuje prijať také opatrenia, aby bol vylúčený neoprávnený alebo náhodný prístup ku spracúvaným osobným údajom, ich zmena, zničenie či strata, neoprávnený prenos, neoprávnené spracúvanie, ako aj iné zneužitie spracúvaných osobných údajov.
- 2.5. Poskytovateľ vyhlasuje, že pri plnení svojich záväzkov v zmysle sublicenčnej zmluvy, nemá záujem na sprístupňovaní akýchkoľvek osobných údajov (predovšetkým osobitných kategórií osobných údajov dotknutých osôb), čo sa nadobúdateľ zaväzuje pri svojej činnosti rešpektovať. V danej súvislosti sa nadobúdateľ predovšetkým zaväzuje, že prijme všetky opatrenia k tomu, aby pri poskytovaní užívateľskej podpory (predovšetkým pri využití nástroja „Vzdialená pomoc“, kedy poskytovateľ ovláda PC nadobúdateľa výlučne pod priamym dohľadom a podľa pokynov nadobúdateľa, resp. jeho zamestnancov), inštaláčnej podpory a ďalej pri osobnom zaškolení nadobúdateľa na mieste (tzn. zaškolenie konkrétnych osôb k tomu nadobúdateľom poverených, spravidla v priestoroch nadobúdateľa) zo strany poskytovateľa, nedošlo k neoprávnenému prístupu poskytovateľa k osobným údajom fyzických osôb (a to predovšetkým tým citlivým, resp. osobitným kategóriám osobných údajov, ako sú v prvom rade údaje týkajúce sa zdravotného stavu). Nadobúdateľ je teda povinný prijať všetky opatrenia k tomu, aby osobné údaje boli pri využití uvedených nástrojov dostatočne chránené.
- 2.6. V prípade postupu podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy a pri súčasnom dodržaní tam uvedených podmienok (predovšetkým, že sa poskytovateľ zaväzuje postupovať iba podľa pokynov nadobúdateľa a pod jeho priamym dohľadom, a to aj v prípade osobného zaškolenia) zodpovedá za dodržiavanie ochrany osobných údajov a zavedenie vhodných opatrení nadobúdateľ; poskytovateľ sa však k tomuto účelu zaväzuje poskytovať nadobúdateľovi potrebnú súčinnosť.
- 2.7. Pokiaľ by, i napriek zhora uvedeným záväzkom nadobúdateľa, došlo pri plnení povinností, ktoré poskytovateľovi z sublicenčnej zmluvy plynú, k prístupu poskytovateľa (resp. ním poverených pracovníkov) k akýmkoľvek osobným údajom spracúvaným počítačovým programom, zaväzuje sa poskytovateľ zachovávať mlčanlivosť ako vo vzťahu k všetkým takýmto osobným údajom, tak aj vo vzťahu k bezpečnostným opatreniam, ktorých zverejnenie by ohrozilo zabezpečenie osobných údajov.

- 2.8. Povinnosť mlčanlivosti podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy sa vzťahuje tiež na zamestnancov poskytovateľa a ďalšie osoby, ktoré v rámci plnenia svojich oprávnení a povinností pre poskytovateľa vojdú do styku s takýmito osobnými údajmi. Povinnosť mlčanlivosti trvá po neobmedzenú dobu, a to aj po skončení pracovného pomeru alebo príslušných prác pre poskytovateľa. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahuje na informačnú povinnosť podľa zvláštnych zákonov. Dodržiavanie záväzkov v zmysle tohto bodu zmluvy bude zaisťovať poskytovateľ, ktorý sa v tejto súvislosti zaväzuje svojich zamestnancov a ďalšie osoby o povinnosti dodržiavať mlčanlivosť riadne poučiť a k tomuto ich tiež zodpovedajúcim spôsobom zmluvne zaviazať. Týmto ustanovením zmluvy však nie sú nijak dotknuté povinnosti nadobúdateľa, predovšetkým povinnosť zamedziť poskytovateľovi v prístupe k akýmkoľvek osobným údajom spracúvaným v počítačovom programe.
- 2.9. Zmluvné strany zhodne konštatujú, že poskytovateľ je v súvislosti s používaním počítačového programu nadobúdateľom oprávnený zbierať štatistické (anonymné či anonymizované) údaje týkajúce sa využitia jednotlivých agend (funkcionalít) v počítačovom programe, a to za účelom zvýšenia ich kvality. Poskytovateľ vyhlasuje, že pri tomto zbere nedochádza k prenosu akýchkoľvek osobných údajov (tzn. nedochádza pri tom ku spracúvaniu osobných údajov), ale iba ku spracúvaniu štatistických dát využiteľnosti jednotlivých funkcií bez súvislosti s ďalšími dátami o nadobúdateľovi či tretích osobách.
- 2.10. I keď primárnu zodpovednosť za bezpečnosť osobných údajov a voľbu vhodných opatrení nesie nadobúdateľ, dovoľuje si mu poskytovateľ za účelom dosiahnutia vyššej miery ochrany osobných údajov odporučiť prevádzkovanie databáz počítačového programu prostredníctvom vlastného MS SQL servera, tzn. formou architektúry klient-server, a to najmä v porovnaní s menej bezpečnými spôsobmi ich prevádzky, u ktorých je možné všeobecne predpokladať vyššie riziko zneužitia či neoprávneného sprístupnenia tretím osobám (napr. prevádzkovanie databázy prostredníctvom zdieľanej zložky MDB súbor).

### III. Spracúvanie osobných údajov (špecifický režim podľa čl. I. bodu 1.7. tejto zmluvy)

- 3.1. Keďže v súlade s bodom 1.7. tejto zmluvy môže pri používaní počítačového programu nadobúdateľom výnimočne dochádzať zo strany poskytovateľa ku spracúvaniu osobných údajov, je v tomto článku – pre tieto ojedinelé situácie – obsiahnutá zmluva o spracúvaní osobných údajov. Ďalej v texte sú medzi stranami upravené podmienky, za ktorých môže k tomuto spracúvaniu zo strany poskytovateľa (čoby sprostredkovateľa) pre nadobúdateľa (čoby prevádzkovateľa) dochádzať.
- 3.2. Osobnými údajmi, na ktoré sa táto zmluva o spracúvaní vzťahuje, sa rozumejú osobné údaje, ktoré nadobúdateľ pri používaní počítačového programu uloží do ich databáze, t.j. najmä údaje o klientoch nadobúdateľa (identifikačné údaje, údaje o sociálnych a rodinných pomeroch, informácie o osobných záujmoch a preferenciách klientov, informácie o finančnom stave apod.) a ďalej údaje o zamestnancoch nadobúdateľa, príp. iných ním určených užívateľov počítačového programu (najmä identifikačné údaje a údaje súvisiace s výkonom závislej práce pre nadobúdateľa ako sú napr. údaje o dochádzke, plány smien, podklady pre mzdy apod.). Predmetom spracúvania podľa tohto článku zmluvy pritom môžu byť tiež osobitné kategórie osobných údajov (najmä údaje o zdravotnom stave klientov).
- 3.3. Táto zmluva o spracúvaní sa vzťahuje na tých klientov a zamestnancov nadobúdateľa, ktorých osobné údaje sú počítačovým programom spracúvané, a ktoré sa teda môžu stať predmetom náhodných operácií spracúvania v zmysle bodu 3.5. tohto článku zmluvy (ďalej len „dotknuté osoby“).
- 3.4. Nadobúdateľ týmto výslovne poveruje poskytovateľa spracúvaním osobných údajov v zmysle tohto článku zmluvy. Poskytovateľ bude osobné údaje spracúvať **iba na základe zdokumentovaných písomných pokynov nadobúdateľa** (a to vrátane prípadného odovzdania osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii).
- 3.5. Spracúvanie osobných údajov môže spočívať vo vykonávaní nasledujúcich druhov operácií:
- oprava poškodenej databázy počítačového programu,
  - vykonávanie servisných zásahov do databázy počítačového programu,
  - vykonávanie hromadných operácií s osobnými údajmi spracúvanými prostredníctvom počítačového programu,
  - prevod, obnova či export osobných údajov spracúvaných prostredníctvom počítačového programu,
  - vykonanie inštaláčnej podpory,
  - vykonanie exportu databázy počítačového programu poskytovateľom pre ďalšie využitie nadobúdateľom pri skončení trvania zmluvného vzťahu založeného sublicenčnou zmluvou,

to však vždy (v každom jednotlivom prípade) až **v náväznosti na konkrétnu písomnú požiadavku nadobúdateľa** vznesenú spravidla formou e-mailu zaslaného na elektronickú adresu poskytovateľa servis@iscygnus.sk. Súčasťou písomnej požiadavky podľa predchádzajúcej vety musí byť vždy min. špecifikácia počítačového programu, ktorého sa požiadavka týka, vymedzenie problému, ktorý má byť vyriešený, a požadovanej operácie spracúvania (vrátane jej rozsahu), ktorú má poskytovateľ pre nadobúdateľa vykonať.

Poskytovateľ je oprávnený vykonávať akékoľvek operácie spracúvania (individuálne či hromadne) vždy výlučne v medziach písomného pokynu nadobúdateľa, ako aj v medziach účelu, pre ktorý k týmto operáciám spracúvania

dochádza, to všetko vždy v najmenšom možnom rozsahu. Poskytovateľ nebude do osobných údajov nahliadať, príp. ich inak spracúvať, pokiaľ toto nie je nevyhnutné pre splnenie požiadavky nadobúdateľa. Poskytovateľ tiež vyhlasuje a zaväzuje sa, že má a bude mať nastavené interné procesy tak, aby bolo z jeho strany na najnižšiu možnú úroveň znížené riziko neoprávneného sprístupnenia osobných údajov, nahliadania do nich či ich zneužitia.

Zmluvné strany spoločne vyhlasujú, že zhora uvedený výpočet operácií možného spracúvania osobných údajov, ktoré má poskytovateľ pre nadobúdateľa zaisťovať, môže byť na základe zvláštnej písomnej (listinnej alebo elektronickej) dohody strán ďalej rozšírený s tým, že konkrétne operácie spracúvania budú poskytovateľom aj v týchto prípadoch vykonané na základe pokynov nadobúdateľa, v súlade s nimi a touto zmluvou.

Nadobúdateľ súčasne berie na vedomie, že nevyhnutnou podmienkou pre realizáciu jednotlivých operácií spracúvania spravidla bude tiež **aktívne sprístupnenie príslušných osobných údajov či databáz počítačového programu (alebo ich dotknutých častí) poskytovateľovi**, ku ktorým tento inak prístup nemá; nadobúdateľ sa zaväzuje zaistiť, že sprístupnenie databázy podľa tejto vety bude v každom prípade vykonané iba v rozsahu nevyhnutnom pre uskutočnenie požadovanej operácie.

- 3.6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky operácie spracúvania budú vo vzájomnej súčinnosti vykonávané vždy tak, aby bol prístup poskytovateľa k osobným údajom obmedzený iba na rozsah potrebný k vybaveniu danej požiadavky nadobúdateľa, a súčasne, aby samotné operácie spracúvania boli z pohľadu ochrany týchto údajov vykonávané čo najmenej rizikovým spôsobom (čo napr. znamená, že jednotlivé operácie budú zásadne vykonávané prostredníctvom PC nadobúdateľa a pod jeho priamym dohľadom, s výnimkou situácií, kedy nadobúdateľ určí v konkrétnom prípade inak).
- 3.7. Poskytovateľ vyhlasuje, že je schopný zaistiť zavedenie vhodných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov v zmysle tohto článku zmluvy splňovalo požiadavky relevantnej právnej úpravy (vrátane GDPR a zákona o ochrane osobných údajov) a aby bola zaistená ochrana práv dotknutých osôb.
- 3.8. Doba trvania záväzku spracúvania osobných údajov poskytovateľom v zmysle tohto článku zmluvy zodpovedá dobe trvania tejto zmluvy ako celku, tzn. i zmluva o spracúvaní osobných údajov sa uzatvára na dobu vyplývajúcu z čl. V. tejto zmluvy. Samotné spracúvanie osobných údajov bude však v každom jednotlivom prípade obmedzené iba na dobu nevyhnutnú k vykonaniu operácií podľa bodu 3.5. tohto článku; ihneď po vykonaní príslušných operácií budú osobné údaje, ktoré sú prípadne v dispozícii poskytovateľa, v súlade s právnou úpravou poskytovateľom vymazané alebo vrátené späť nadobúdateľovi a súčasne dôjde k vymazaniu existujúcich kópií, iba ak nadobúdateľ vopred určí v konkrétnom prípade písomne inak.
- 3.9. Spracúvanie osobných údajov poskytovateľom bude prebiehať výlučne za účelom plnohodnotného používania počítačového programu nadobúdateľom, keď k tomuto môže byť niekedy potrebné vykonať tiež operácie podľa bodu 3.5. tohto článku zmluvy. Samotný počítačový program má nadobúdateľ záujem používať iba za účelom riadneho poskytovania sociálnych a zdravotných služieb svojim klientom, čo sa tiež zaväzuje pri svojej práci s týmito programami zaistiť.
- 3.10. Poskytovateľ sa ako sprostredkovateľ pri spracúvaní osobných údajov zaväzuje:
  - a) spracúvať osobné údaje iba v súlade s účelom podľa tohto článku zmluvy a spôsobom v tomto článku zmluvy stanovenom,
  - b) prijať všetky vhodné technické a organizačné opatrenia, ktoré sú nutné k zabezpečeniu spracúvania osobných údajov podľa predchádzajúceho písm. a) a zodpovedajú s tým spojenému riziku, aby okrem iného nemohlo pri tomto spracúvaní dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, k ich zmene, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu, ako aj k inému zneužitiu osobných údajov,
  - c) spracovať a dokumentovať prijaté a vykonané technické a organizačné opatrenia k zaisteniu ochrany osobných údajov v súlade s touto zmluvou, GDPR, príslušnými zákonmi a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - d) po skončení trvania tejto zmluvy všetky príp. ešte fakticky spracúvané osobné údaje odovzdať nadobúdateľovi ako prevádzkovateľovi osobných údajov, vymazať všetky ich prípadne existujúce kópie a nenávratne zlikvidovať osobné údaje, ktoré po odovzdaní zostanú v dispozícii poskytovateľa, to všetko v súlade s právnou úpravou.
- 3.11. Pri stanovení technických a organizačných opatrení na ochranu spracúvaných osobných údajov sa poskytovateľ zaväzuje (a) posudzovať riziká vyplývajúce zo spracúvania osobných údajov osobami, ktoré majú bezprostredný prístup k osobným údajom, (b) zabrániť neoprávneným osobám v prístupe k osobným údajom a k prostriedkom pre ich spracúvanie, ako aj neoprávnenému čítaniu, vytváraniu, kopírovaniu, prenosu, úprave či vymazaniu záznamov obsahujúcich osobné údaje, a (c) prijať opatrenia, ktoré umožnia určiť a overiť, komu boli osobné údaje odovzdané. Pre vylúčenie pochybností sa výslovne konštatuje, že všetky opatrenia podľa tohto bodu zmluvy sa vzťahujú iba k osobám, ktorým prístup a spracúvanie osobných údajov umožní v zmysle tejto zmluvy poskytovateľ, nie však k osobám, ktorým prístup k osobným údajom umožní priamo či nepriamo samotný nadobúdateľ.

- 3.12. Pri spracúvaní osobných údajov, ktoré prebieha automatizovane, sa poskytovateľ ďalej zaväzuje spracúvať všetky informácie a osobné údaje v súlade s požiadavkami systému managementu bezpečnosti informácií a súčasne zabrániť neoprávnenému prístupu k dátovým nosičom.
- 3.13. Zamestnanci poskytovateľa a ďalšie osoby, ktoré v rámci plnenia svojich oprávnení a povinností budú prichádzať do styku s osobnými údajmi v rozsahu potrebnom k vykonaniu tohto článku zmluvy, sú povinní zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch a o bezpečnostných opatreniach, ktorých zverejnenie by ohrozilo zabezpečenie osobných údajov. Povinnosť mlčanlivosti trvá po neobmedzenú dobu, a to aj po skončení pracovného pomeru alebo príslušných prác pre poskytovateľa. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahuje na informačnú povinnosť podľa zvláštnych zákonov. Dodržiavanie záväzkov v zmysle tohto bodu zmluvy bude zaisťovať poskytovateľ, ktorý sa v tejto súvislosti zaväzuje svojich zamestnancov a ďalšie osoby o povinnosti dodržiavať mlčanlivosť riadne poučiť a k tomuto ich tiež zodpovedajúcim spôsobom zmluvne zaviazat.
- 3.14. Strany tejto zmluvy sa vzájomne zaväzujú poskytnúť si pri spracúvaní osobných údajov poskytovateľom všetku súčinnosť potrebnú k naplneniu požiadaviek stanovených touto zmluvou, GDPR, príslušnými zákonmi a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Záväzok súčinnosti podľa predchádzajúcej vety pritom zahŕňa tiež povinnosť poskytovateľa byť nadobúdateľovi nápomocný prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení, pokiaľ je to možné, pri splnení nadobúdateľovej povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby. Rovnako sa poskytovateľ zaväzuje byť nadobúdateľovi nápomocný pri zaisťovaní súladu s povinnosťou zabezpečenia spracúvania, pri oznamovaní porušenia ochrany osobných údajov Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pri oznamovaní porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe, pri posúdení vplyvu na ochranu osobných údajov a pri predchádzajúcej konzultácii s Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky. K podobnej súčinnosti sa pritom zaväzuje tiež nadobúdateľ vo vzťahu k poskytovateľovi.
- 3.15. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť nadobúdateľovi všetky informácie potrebné k doloženiu toho, že boli splnené povinnosti stanovené týmto článkom zmluvy a čl. 28 GDPR, čo zahŕňa tiež povinnosť poskytovateľa bezodkladne nadobúdateľa informovať v prípade, že podľa jeho názoru určitý pokyn porušuje GDPR alebo iné predpisy Európskej únie alebo členského štátu týkajúce sa ochrany údajov. Poskytovateľ sa výslovne zaväzuje, že pri spracúvaní osobných údajov v zmysle tejto zmluvy:
- prijme všetky opatrenia požadované podľa čl. 32 GDPR,
  - bude dodržiavať podmienky pre zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa uvedené v čl. 28 ods. 2 a 4 GDPR,
  - bude zohľadňovať povahu spracúvania a bude nadobúdateľovi (v rozsahu, v ktorom to bude možné) nápomocný prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení za účelom splnenia povinností nadobúdateľa reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutých osôb stanovených v kapitole III. GDPR, bude nadobúdateľovi nápomocný pri zaisťovaní súladu s povinnosťami podľa článkov 32 až 36 GDPR, to všetko pri zohľadnení povahy spracúvania a informácií, ktoré má poskytovateľ k dispozícii,
  - v nevyhnutnom rozsahu umožní audity, vrátane inšpekcií, vykonávané nadobúdateľom alebo iným k tomu nadobúdateľom povereným audítorom, a k týmto auditom svojou činnosťou prispeje.
- 3.16. Nadobúdateľ udeľuje poskytovateľovi všeobecné písomné povolenie v zmysle čl. 28 ods. 2 GDPR k zapojeniu prípadných ďalších sprostredkovateľov do spracúvania osobných údajov. Nadobúdateľ výslovne súhlasí so zapojením autora programu - spoločnosti IRESOFT s.r.o., so sídlom Purkyňova 71/99, Kráľovo Pole, 612 00 Brno, Česká republika, IČ 26297850.
- 3.17. Nadobúdateľ sa voči poskytovateľovi výslovne zaväzuje k dodržiavaniu všetkých povinností, ktoré mu – ako prevádzkovateľovi osobných údajov – vyplývajú z tejto zmluvy, GDPR, príslušných zákonov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov. Záväzok nadobúdateľa podľa predchádzajúcej vety zahŕňa okrem iného povinnosť poskytovateľa spracúvať iba osobné údaje, ku ktorým prevádzkovateľ disponuje platným právnym titulom v zmysle čl. 6 GDPR, a to pri dodržaní všetkých zásad upravených v čl. 5 GDPR a súvisiacich právnych povinností. Za týmto účelom sa nadobúdateľ zaväzuje okrem iného zaistiť, že ku spracúvaniu osobných údajov bude po celú dobu spracúvania disponovať platným právnym titulom splňujúcim požiadavky GDPR a ďalších právnych predpisov. V každom prípade, kedy nebude ku spracúvaniu osobných údajov disponovať iným právnym titulom, sa pritom nadobúdateľ zaväzuje zaistiť udelenie písomného súhlasu dotknutej osoby s týmto spracúvaním, a to priamo vo vzťahu k počítačovému programu. Bez ohľadu na právny titul, na ktorého základe ku spracúvaniu osobných údajov dochádza, sa potom nadobúdateľ zaväzuje zaistiť tiež adekvátne informovanie a poučenie dotknutých osôb podľa GDPR. V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti stanovenej týmto bodom zmluvy nadobúdateľovi, sa tento zaväzuje nahradiť poskytovateľovi akúkoľvek (majetkovú i nemajetkovú) ujmu (škodu), ktorá poskytovateľovi v dôsledku daného porušenia alebo v súvislosti s ním vznikne.
- 3.18. Za účelom vylúčenia pochybností sa výslovne konštatuje, že predmetom tohto článku zmluvy je iba úprava podmienok vlastného spracúvania osobných údajov, nie však už vlastné obchodné, cenové či iné zmluvné podmienky, za ktorých poskytovateľ tieto operácie pre nadobúdateľa vykonáva a ktoré sa riadia príslušnou sublicenčnou zmluvou alebo zvláštnou dohodou zmluvných strán. Žiadne ustanovenie tohto článku zmluvy teda nemôže byť vykladané ako záväzok poskytovateľa k vykonávaniu dotknutých operácií spracúvania, pokiaľ pre to nie je iný zmluvný základ.

#### IV. Zodpovednosť a sankcie

- 4.1. S ohľadom na skutočnosť a s prihliadnutím k povahe, rozsahu, kontextu a účelom spracúvania podľa tejto zmluvy, a aj s ohľadom k rôzne pravdepodobným a rôzne závažným rizikám pre práva a slobody dotknutých osôb, je povinnosťou nadobúdateľa, čoby prevádzkovateľa, zaviesť vhodné technické a organizačné opatrenia tak, aby zaistil a bol schopný doložiť, že spracúvanie je vykonávané v súlade s relevantnou právnou úpravou, predovšetkým GDPR.
- 4.2. Poskytovateľ je za ujmu (majetkovú i nemajetkovú) spôsobenú spracúvaním osobných údajov prostredníctvom počítačového programu zodpovedný iba v prípade, kedy vlastným zavinением nesplní povinnosť stanovenú na ochranu osobných údajov vyplývajúcu z relevantných právnych predpisov alebo z tejto zmluvy konkrétne pre neho, alebo v prípade, kedy zavinene bude v súvislosti so spracúvaním osobných údajov počítačovým programom jednať nad rámec pokynov nadobúdateľa alebo v rozpore s nimi.
- 4.3. Pokiaľ dôjde k uplatneniu akýchkoľvek nárokov v súvislosti so spracúvaním osobných údajov prostredníctvom počítačového programu alebo v súvislosti s ním, a to predovšetkým dotknutými osobami alebo Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky voči poskytovateľovi, ktoré však nevznikli zavinением porušením povinnosti poskytovateľa v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy, zaväzuje sa nadobúdateľ, že v primeranej dobe, najneskôr však do 30 dní, po výzve poskytovateľa, nahradí poskytovateľovi všetku (majetkovú i nemajetkovú) ujmu (škodu), ktorá mu vznikne z týchto nárokov.

#### V. Trvanie zmluvy

- 5.1. Doba trvania tejto zmluvy zodpovedá dobe trvania sublicenčnej zmluvy. Zmluvné strany sa teda dohodli na tom, že spoločne s trvaním sublicenčnej zmluvy zaniká tiež zmluvný vzťah založený touto zmluvou s výnimkou jednotlivých záväzkov prevzatých touto zmluvou, z ktorých povahy vyplýva, že sa majú v príslušnom rozsahu uplatniť i po zániku zmluvného vzťahu založeného sublicenčnou zmluvou.

#### VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Poskytovateľ zmluvu vždy zasiela nadobúdateľovi opatrenú z jeho strany kvalifikovaným elektronickým podpisom, pričom ta môže byť akceptovaná nasledujúcimi spôsobmi:
  - a) elektronicky, tj. opatrená kvalifikovaným elektronickým podpisom nadobúdateľa a zaslaná v elektronickej forme späť poskytovateľovi.
  - b) v listinnej podobe, a to tak, že nadobúdateľ zmluvu vytlačí v dvoch vyhotoveniach s platnosťou originálu a opatrí svojím vlastnoručným podpisom.
- 6.2. Zmluvu je možné meniť len formou písomných dodatkov. Všetky prílohy sú nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.3. Prípadná neplatnosť niektorého dojednania tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení. Účastníci zmluvy sa v takom prípade zaväzujú poskytnúť si vzájomnú súčinnosť s cieľom uzatvoriť dodatok k zmluve, v ktorom bude neplatná časť zmluvy nahradená novým dojednaním, a to v lehote do jedného mesiaca odo dňa, kedy táto potreba vznikne.
- 6.4. Táto zmluva nadobúda platnosti a je uzatvorená dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosti dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ust. § 47a občianskeho zákonníka; pokiaľ však zákon v zmysle § 47a občianskeho zákonníka neustanovuje povinné zverejnenie tejto zmluvy, nadobúda zmluva účinnosti dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 6.5. Táto zmluva sa riadi slovenským právom.
- 6.6. Účastníci zmluvy prehlasujú, že si zmluvu prečítali, rozumejú jej obsahu, že zmluva odpovedá ich slobodnej a pravej vôli. Ďalej potvrdzujú, že zmluva nebola podpísaná v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok.

**Ing. Jiří Halousek, MBA, konateľ**

za IRESOFT SK s.r.o.  
poskytovateľ

**PhDr. Miriama Brachová, MBA, riaditeľka**

za „V KAŠTIELI“, Zariadenie sociálnych služieb  
Horné Obdokovce  
nadobúdateľ